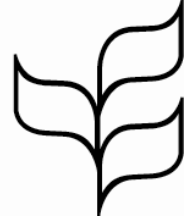




Distr.: General
30 April 2024
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الرابع

نيروبي، 21-29 مايو/أيار 2024

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت*

آليات للتخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض

إجراءات الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي

للتنوع البيولوجي

مذكرة من الأمانة

عناصر الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع

البيولوجي

أولاً-

1- سيقوم مؤتمر الأطراف بإجراء الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي بدعم وإسهام من الهيئتين الفرعيتين. وسيُجرى الاستعراض على أساس العناصر الموضحة أدناه:

(أ) التحليل العالمي للمعلومات الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الأهداف الوطنية. وسيكون التحليل العالمي للمعلومات الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي لتقييم المساهمات الوطنية في تنفيذ الإطار، الذي سينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر وفي كل اجتماع لاحق لمؤتمر الأطراف (المقرر 6/15، الفقرتان 1 (ج) و15)، بمثابة عنصر أساسي في الاستعراض العالمي. ويرد تقرير أولي عن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في الوثيقة CBD/SBI/4/2. وسيجري إعداد تحليل عالمي للمعلومات الواردة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الأهداف الوطنية، للاجتماعات المقبلة للهيئة الفرعية ومؤتمر الأطراف؛

(ب) مخرجات المنتدى المفتوح العضوية للاستعراض القطري الطوعي الذي عُقد تحت إشراف الهيئة الفرعية للتنفيذ. وفي المقرر 6/15، قرر مؤتمر الأطراف مواصلة إنشاء واختبار منتدى مفتوح العضوية للاستعراض القطري الطوعي تحت إشراف الهيئة الفرعية للتنفيذ (الفقرتان 1 (و) و29 (ج)). ويرد مشروع طريقة عمل المنتدى المفتوح العضوية للاستعراض القطري الطوعي في الوثيقة CBD/SBI/4/4/Add.1. وسيقوم المنتدى المفتوح العضوية للاستعراض القطري الطوعي باستعراض النجاحات والتحديات المتعلقة بالتنفيذ، بما في ذلك تلك المتعلقة بوسائل التنفيذ؛

(ج) تقرير عالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ إطار كومنينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. ويمكن أن يقدم تقرير عالمي عن التقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار موجزا عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي استنادا إلى التقييمات العلمية والتقنية، وللتقدم الجماعي القائم على الإجراءات والنتائج التي أبلغت عنها الأطراف في تقاريرها الوطنية؛¹

(د) التوصيات ذات الصلة التي أعدتها الهيئتان الفرعيتان والأفرقة العاملة بموجب الاتفاقية. وستكون توصيات الهيئة الفرعية للتنفيذ، والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والفريق العامل بين الدورات المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة من اتفاقية التنوع البيولوجي، أو الفريق الذي سيخلفه، بما في ذلك التوصيات المتعلقة بوسائل التنفيذ، بمثابة مدخلات للاستعراض العالمي الذي سيجريه مؤتمر الأطراف. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للهيئتين الفرعيتين دمج نتائج العناصر المبينة في الفقرات (أ) و(ب) و(ج) أعلاه مباشرة في توصيات عديدة؛

(هـ) مناقشات رفيعة المستوى بين الأطراف تحت رعاية رئيسي الاجتماعين السابع عشر والتاسع عشر لمؤتمر الأطراف. وقد دعا مؤتمر الأطراف الأطراف التي تستضيف اجتماعيه السابع عشر والتاسع عشر إلى النظر في تنظيم مناقشة رفيعة المستوى بشأن استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الإطار (المقرر 6/15، الفقرة 21). وستعقد هذه المناقشات في سياق الجزء الرفيع المستوى من الاجتماعات ويمكن أن يكون لها دور مفيد في بناء الدعم السياسي للقرارات المتعلقة بتعزيز تنفيذ الإطار.

2- وسيُسترشد بنتائج الاستعراض العالمي في اتخاذ القرارات خلال مؤتمر الأطراف. وسيشمل ذلك إرشادات يمكن أن تستخدمها الأطراف لاتخاذ إجراءات تتماشى مع الفقرة 20 من المقرر 6/15 والفقرتين 17 و21 من مرفق المقرر 4/15، فيما يتعلق بالاعتبارات المتعلقة بتحسين الإجراءات والجهود من خلال عمليات التفتيش والتنفيذ المستقبلية لاستراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك توفير وسائل التنفيذ للأطراف من البلدان النامية، بهدف تحسين الإجراءات والجهود، حسب الاقتضاء.

ثانياً - إجراء الاستعراض العالمي والإشراف عليه

3- ستخضع العملية التحضيرية للاستعراض العالمي، المقرر إجراؤها في اجتماعيه السابع عشر والتاسع عشر، والتي بدأت بموجب مقرر اتخذه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر، لسلطة الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. وستقوم الهيئة الفرعية للتنفيذ بالتوجيه والإشراف الشامل على جميع عناصر الاستعراض العالمي. وستُسهل عمل المنتدى المفتوح العضوية للاستعراض القطري الطوعي وستجري استعراضا للتنفيذ كبنء دائم في جدول أعمالها. وستكفل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية تحري الدقة العلمية والتقنية والتكنولوجية، ولا سيما فيما يتعلق بالتقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز. وسيقوم الفريق العامل بين الدورات المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة من اتفاقية التنوع البيولوجي، أو الفريق الذي سيخلفه، بتقديم المشورة المناسبة لنطاق ولايته. ولضمان قيام الأطراف

¹أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الخامس والعشرين، بأن يكون التقرير العالمي، الذي يركز في المقام الأول على تقييم التقدم المحرز في تنفيذ الإطار، عنصراً من عناصر الاستعراض العالمي (التوصية 2/25). وأوصت الهيئة الفرعية بإدراج العناصر الرئيسية في بنية التقرير، ومصادر المعلومات التي يمكن الاعتماد عليها وغيرها من المعالم الهامة لتوجيه إعداده. وفي تلك التوصية، قدمت الهيئة الفرعية للتنفيذ عناصر لمشروع مقرر سينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر.

بقيادة العملية طيلة مراحلها، سيتم دعم الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من قبل لجنة استشارية وفريق استشاري علمي وتقني مخصص، على التوالي.

4- وسيتم إنشاء لجنة استشارية للاستعراض العالمي للتقدم الجماعي المحرز في تنفيذ الإطار، تتألف من فريق خبراء ممثل للمناطق الإقليمية المختلفة ومتوازن جنسانياً ترشحه الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومجموعات أصحاب المصلحة الرئيسية والمنظمات ذات الصلة، للعمل تحت إشراف الهيئة الفرعية للتنفيذ لتوجيه عملية الاستعراض العالمي. ويرد مشروع اختصاصاتها في المرفق الثالث لمشروع المقرر الوارد في القسم الثالث من الوثيقة CBD/SBI/4/4. وستضطلع اللجنة الاستشارية بما يلي:

(أ) تقديم التوجيه فيما يتعلق بجميع عناصر الاستعراض العالمي في الفترة التي تسبق انعقاد الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ب) توفير الإشراف الاستراتيجي على إعداد التقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز؛

(ج) الإشراف على العمليات الموجهة للاستعراضات الفطرية الطوعية، والتي تشمل المنتدى المفتوح العضوية الذي يجري تنظيمه في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ واستعراضات النظراء الطوعية، لضمان تحقيق غرضها المتمثل في تحفيز التنفيذ وتحسينه والاستفادة من تجارب الأطراف والتحديات والفرص التي تواجهها في عملية الاستعراض العالمي؛

(د) دعم، حسب الاقتضاء، المناقشات الرفيعة المستوى التي تنظمها رئاسة مؤتمر الأطراف كجزء من الاستعراض العالمي.

5- وبالإضافة إلى ذلك، سيتم إنشاء فريق استشاري علمي وتقني مخصص، ترد اختصاصاته في مرفق التوصية 2/25 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، للإشراف على جمع وتحليل وتوليف المدخلات العلمية والتقنية والتكنولوجية للتقرير العالمي.²

6- أما فيما يتعلق بالأدوار التي سيضطلعان بها بشأن التقرير العالمي، ستحدد اللجنة الاستشارية الاحتياجات السياساتية للتقرير، في حين سيقدم الفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص التوجيه بشأن جوانبه العلمية والتقنية والتكنولوجية. ويمكن تنظيم اجتماعات الفريقين بشكل متعاقب ويمكن عقد اجتماعات مشتركة حسب الضرورة. وسيقوم الرئيسان المشاركون للفريقين بتنسيق عملهما وتبادل المعلومات.

ثالثاً - الجدول الزمني والموارد والمتطلبات اللوجستية

7- ستكون التقارير الوطنية المقدمة من الأطراف بمثابة مساهمة رئيسية في الاستعراض العالمي، بما في ذلك التقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز في التنفيذ. وسيكون الموعد النهائي لتقديم التقرير الوطني السابع والتقارير الوطنية بموجب البروتوكولات في 28 فبراير/شباط 2026، أي قبل ثمانية أشهر تقريباً من الموعد المحتمل لانعقاد الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف. وسيؤدي ذلك إلى جدول زمني صارم بشأن جوانب العملية التي تسترشد بالتقارير الوطنية، ولا سيما فيما يتعلق بإعداد التقرير العالمي.

²أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الخامس والعشرين، بدعم إعداد التقرير العالمي من قبل فريق استشاري علمي وتقني مخصص للإشراف على جمع وتحليل وتوليف المدخلات العلمية والتقنية والتكنولوجية للتقرير. وأدرجت الهيئة الفرعية مشروع اختصاصات الفريق الاستشاري في توصيتها 2/25.

- 8- ومن المتوقع إجراء جولتين من استعراض النظراء للتقرير العالمي: استعراض تقني مبكر واستعراض حكومي وتقني يتم إجراؤهما بالتزامن مع الاستعراض الذي تجريه الهيئتان الفرعيتان. وستركز الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية على استعراض الجوانب العلمية والتقنية والتكنولوجية للتقرير، في حين ستقوم الهيئة الفرعية للتنفيذ باستعراض المشروع الكامل. ولتمكين ذلك، لوحظ أنه يجب عقد اجتماعات الهيئتين الفرعيتين في يونيو/حزيران أو يولييه/تموز 2026.
- 9- ويرد الجدول الزمني الإرشادي لإعداد الاستعراض العالمي في الجدول 1، وترد التكلفة المقدرة في الجدول 2.

الجدول 1

الجدول الزمني الإرشادي لإعداد الاستعراض العالمي والتقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز¹

الخطوة/العنصر	سبتمبر 1 (الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في يونيو/حزيران 2026)	سبتمبر 2 (الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في يوليو/تموز 2026)
إنشاء لجنة استشارية لاستعراض التقدم المحرز وفريق استشاري علمي وتقني مخصص	فبراير/شباط 2025	فبراير/شباط 2025
اجتماع تأسيسي افتراضي للجنة الاستشارية المعنية باستعراض التقدم المحرز والفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص (افتراضي)	أبريل/نيسان 2025	أبريل/نيسان 2025
إتاحة المخطط التمهيدي المشروح للتقرير العالمي	يوليو/تموز 2025	يوليو/تموز 2025
الحوارات الإقليمية بشأن إعداد التقارير الوطنية	مارس/آذار - نوفمبر/تشرين الثاني 2025	مارس/آذار - نوفمبر/تشرين الثاني 2025
تقدم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المشورة بشأن المدخلات العلمية للتقرير ¹	أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2025	أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2025
يقدم الفريق العامل بين الدورات المخصص المفتوح العضوية المعني بالمادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة من اتفاقية التنوع البيولوجي المشورة بشأن مدخلات المعرفة التقليدية في التقرير	أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2025	أكتوبر/تشرين الأول - نوفمبر/تشرين الثاني 2025
إعداد المسودة الأولى للتقرير العالمي (القسمان 1 و 2، مع المخطط التمهيدي الموسع للأقسام 3 و 4 و 5 و 6)	يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2026	يناير/كانون الثاني - فبراير/شباط 2026
الموعد النهائي لتقديم التقارير الوطنية السابعة ²	28 فبراير/شباط 2026	28 فبراير/شباط 2026
الاجتماع الحضوري الأول للجنة الاستشارية المعنية باستعراض التقدم المحرز والفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص لاستعراض المسودة الأولى وتوجيه الأعمال التحضيرية للمسودة الأولى	10 و 11 مارس/آذار 2026	10 و 11 مارس/آذار 2026
إعداد المسودة الأولى للتقرير العالمي (الأقسام 1-6)	2-26 مارس/آذار 2026	2 مارس/آذار - 11 أبريل/نيسان 2026

13 أبريل/نيسان - 3 مايو/أيار 2026	30 مارس/آذار - 12 أبريل/نيسان 2026	الاستعراض الفني للمسودة الأولى (استعراض النظراء الأول)
4 مايو/أيار - 5 يونيو/حزيران 2026	13 أبريل/نيسان - 8 مايو/أيار 2026	إعداد المسودة الثانية للتقرير العالمي (جميع الأقسام)
26 مايو/أيار 2026	29 أبريل/نيسان 2026	اجتماع افتراضي للفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص لاستعراض المسودة الثانية
8 يونيو/حزيران 2026	11 مايو/أيار 2026	نشر وثيقة العمل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ
29 يونيو/حزيران - 7 أغسطس/آب 2026	25 مايو/أيار - 10 يوليه/تموز 2026	الاستعراض الحكومي والفني للمسودة الثانية (استعراض النظراء الثاني)
20-25 يوليه/تموز 2026	22-27 يونيو/حزيران 2026	تستعرض الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الجوانب التقنية للمسودة الثانية ¹
27-31 يوليه/تموز 2026	29 يونيو/حزيران - 4 يوليه/تموز 2026	تستعرض الهيئة الفرعية للتنفيذ المسودة الثانية ¹
3-28 أغسطس/آب 2026	6 يوليه/تموز - 28 أغسطس/آب 2026	وضع الصيغة النهائية للتقرير
18 و 19 أغسطس/آب 2026	18 و 19 أغسطس/آب 2026	الاجتماع الحضوري الثاني للفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص لإعداد التقرير النهائي
31 أغسطس/آب 2026	31 أغسطس/آب 2026	تقديم التقرير للترجمة
7 سبتمبر/أيلول 2026	7 سبتمبر/أيلول 2026	إتاحة موجز صانعي السياسات للأطراف والمراقبين
21 سبتمبر/أيلول 2026	21 سبتمبر/أيلول 2026	إتاحة التقرير الكامل للأطراف والمراقبين
19 أكتوبر/تشرين الأول 2026	19 أكتوبر/تشرين الأول 2026	نشر التقرير
19-31 أكتوبر/تشرين الأول 2026	19-31 أكتوبر/تشرين الأول 2026	يجري الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف استعراضاً عالمياً ¹

¹ رهنا بقرار اتخذته مؤتمر الأطراف في اجتماعه السادس عشر بشأن ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة لفترة السنتين 2025-2026 والترتيبات الخاصة بجدولة الاجتماعات التي تُعقد بين الدورات والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف الأطراف.

² لن تُدرج المدخلات التي ترد بعد الموعد النهائي في التقرير العالمي.

الجدول 2

التكلفة المقدرة لإعداد التقرير العالمي عن التقدم الجماعي المحرز والجوانب الأخرى للاستعراض العالمي للتقدم المحرز الذي سيجريه مؤتمر الأطراف في اجتماعه السابع عشر (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإجمالي	عام 2026	عام 2025	البند	نوع الإنفاق
200	100	100	تجميع المعلومات وإعداد تفاصيل عن اتجاهات التنوع البيولوجي	دعم صياغة التقرير
200	200	-	الصياغة والتحرير، والمحرر العلمي	
50	50	-	الخرائط والرسوم البيانية والأشكال	
50	50	-	إعداد نسخة إلكترونية متوافقة مع الأجهزة المختلفة (على سبيل المثال، الهاتف)	
150	150	-	الترجمة/المواعدة والتدقيق اللغوي لإصدارات اللغات الخمس المتبقية	إعداد التقرير والاتصالات
50	50	-	تتضيد الحروف وتصميم الرسوم البيانية (جميع المنتجات، جميع اللغات)	
100	90	10	وضع استراتيجية اتصالات وتنفيذها	
70	35	35	الاجتماعان الحضوريان	اجتماعات الفريق الاستشاري العلمي والتقني المخصص
70	35	35	الاجتماعان الحضوريان	اجتماعات اللجنة الاستشارية لاستعراض التقدم المحرز
870			المجموع الفرعي	
113			تكاليف دعم البرامج (13 في المائة)	
983			الإجمالي	التكلفة الإجمالية